

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 68

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abennert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: *5 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Coucordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handel Oesterreich-Ungarns mit der Schweiz. — Arbeits- und Fabrikaufsicht in Dänemark 1902/1903. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (292<sup>o</sup>)**  
Gemeinschuldner: Hofer, Hans, von Wynau (Bern), Agentur und Kommission in Rohseide, Mythenstrasse 23 und Seestrasse 65, in Zürich II.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Februar 1904, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Rigi in Enge, Zürich II.  
Eingabefrist: 19. März 1904.

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (290<sup>o</sup>)**  
Gemeinschuldner: Egli, Jakob, Kaufmann, von Bäretswil, wohnhaft zur «Sellbahn», am Limmatquai, in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Februar 1904, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Zürich I.  
Eingabefrist: 18. März 1904.

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (312)**  
Gemeinschuldner: Czeczek, R. M., Kunsthändler, Grendelstrasse 10, in Luzern.  
Datum der Konkurseröffnung (infolge Insolvenzerklärung nach Verwerfung des Nachlassvertrages): 12. Februar 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Februar 1904, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale (Zürichstrasse Nr. 6) in Luzern.  
Eingabefrist: Bis und mit 21. März 1904.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (318/19)**  
Gemeinschuldner:  
Müller-Pflüger, Paul, von Basel;  
Müller-Leierzapf, Adolf, von Basel, beide Inhaber der falliten Firma «Gebr. A. u. P. Müller», Photograph. Anstalt, in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Februar 1904, nachmittags 3 Uhr, Bäumleingasse 3, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 20. März 1904.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (320)**  
Succession répuđiée de feu Philippon, Louis, q. v. architecte, à Genève.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 17 février 1904.  
Première assemblée des créanciers: 27 février 1904, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 20 mars 1904.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (310)**  
Failli: Oriez, Henri, monteur de boîtes, à La Ferrière.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1904.

**Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (313)**  
Failli: Cassac, Jean-Baptiste, ci-devant négociant, à Porrentruy.  
Date du dépôt à l'office des faillites: 20 février 1904.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1904 inclusivement.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (324)**  
Gemeinschuldner: Durrer, Eduard.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. März 1904.

**Kt. Schaffhausen. Konkursamt Schaffhausen. (308)**  
Gemeinschuldner: Agolzer, Viktor, Kaufmann, zur «Victoria», in Neuhausen.  
Anfechtungsfrist: Bis 1. März 1904.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (321/22)**  
Failli: Schlup, F., entrepreneur, Rue Etienne-Dumont.  
Succession répuđiée de feu Bürger, Charles, quand vivait entrepreneur, à Chêne-Bourg.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1904.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (309)**  
Gemeinschuldner: Grossmann, R.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. März 1904.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (323)**  
Failli: Bastard, Jules, épicier, Rue de Lyon.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> mars 1904.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. Bern. Konkurskreis Bern-Stadt. (314)**  
Gemeinschuldner: Moser, Cäsar, von Ruppoldsried, gewesener Bauunternehmer, in Bern.  
Aufgabezeit: Bis und mit dem 1. März 1904 auf dem Konkursamt Bern-Stadt.

Der Konkursverwalter: E. v. Siebenthal, Notar, Neugasse 32.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (307)**  
Gemeinschuldner: Schenk-Lehmann, August, gewesener Kaufmann, in Zofingen.  
Datum des Schlusses: 17. Februar 1904.

**Ct. de Vaud. Office des faillites d'Aigle. (305)**  
Faillis: Marchionini et Massera, entrepreneurs, à Leysin.  
Date de la clôture: 15 février 1904.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (325)**  
Failli: Sante, Maucci, négociant, à Montreux.  
Date de la clôture: 13 février 1904.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (306<sup>o</sup>)**  
Aus dem Konkurse betreffend Ganz, Joh. Jakob, Kanzlist, von Winterthur, wohnhaft Thurwiesenstrasse Nr. 32, in Zürich IV, wird aus Auftrag des Konkursamtes Oberstrass-Zürich IV, die nachbezeichnete Liegenschaft Freitag, den 18. März 1904, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Tramstation des Jakob Gut, Bäckermeister, Seefeldstrasse Nr. 169, in Zürich V, auf erste öffentliche Steigerung gebracht:  
1) Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 1629 für Fr. 69,300 asssekuriert.  
2) 2 Aren 79 m<sup>2</sup> 20 dm<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Strassengebiet, Ecke Dufourstrasse-Fröhlichstrasse, in Riesbach-Zürich V gelegen.  
Die Gantbedingungen liegen vom 8. März 1904 an bei obgenanntem Konkursamt zur Einsicht offen.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Biel. (326)  
Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Josef Ruhrig & Co, Baumaterialienhandlung, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Februar 1904.

Sachwalter: Flükiger, Konkursbeamter, in Biel.

Eingabefrist: Bis und mit dem 11. März 1904.

Gläubigerversammlung: Dienstag den 22. März 1904, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 12. bis 22. März 1904 beim Sachwalter.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Frutigen. (346)  
Den Gläubigern im Nachlassverfahren Ifanger u. Herzog, gemeinschaftliche Eigentümer des Hotel National in Krattigen, wird hiemit folgendes mitgeteilt:

- 1) Die auf 27. Februar nächstbin angeordnete Gläubiger-Versammlung wird nicht abgehalten.
- 2) Der neue Termin derselben wird angeordnet auf Samstag den 19. März 1904, vormittags 10 Uhr, im Hotel Adler in Frutigen.
- 3) In diesem Termin wird ein neuer Entwurf Nachlassvertrag vorgelegt werden.
- 4) Die Gläubiger werden höflichst ersucht, dieser Versammlung möglichst zahlreich beizuwohnen, resp. sich vertreten zu lassen.

Frutigen, den 16. Februar 1904.

Der bestellte Sachwalter:  
Bohny, Betrags- u. Konk.-Btr.

**Kt. Luzern.** Konkurskreis Luzern. (315)

Schuldnerin: Bohnert, Elise, Modistin, Löwenstrasse 16, in Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Februar 1904.

Sachwalter: Franz Renner, Rechtsagentur, in Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 11. März 1904.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. April 1904, nachmittags 2 Uhr, im kleinern Saale zum Falkengarten, Grondelstrasse, in Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. März 1904 an beim Sachwalter.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (314)

Débitrice: Société des Usines de Produits Chimiques de Monthey, dont le siège est à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis: 15 février 1904.

Commissaire aux sursis concordataires: Victor Deprez, préposé aux faillites, Place Chauderon, 1, à Lausanne.

Délai pour les productions: 11 mars 1904.

Assemblée des créanciers: Samedi, 26 mars 1904, à 2 heures après-midi, dans une des salles du tribunal à l'Évêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 16 mars 1904, au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Bern.** Konkurskreis Bern-Stadt. (317)

Der Gerichtspräsident II von Bern hat auf Ansuchen des Unterzeichneten, sowie eines Gläubiger-Ausschusses die Frist zur Einreichung eines Berichtes über den Stand der Aktiengesellschaft Office Polytechnique d'Édition et de Publicité (A. G.) in Bern, namentlich um einzelne Aktiven noch verwerten zu können, verlängert bis zum 1. April 1904, unter gleichzeitiger Bestätigung der übrigen im «Schweiz. Handelsamtsblatt», bernischen «Amtsblatt» und bernischen «Stadtanzeiger» vom 5. Dezember 1903 publizierten Verfügungen.

Bern, den 17. Februar 1904.

Der gerichtlich bestellte Kurator:  
Schmid, Notar,  
Aeußeres Bollwerk 23.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

## Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 16900. — 18. Februar 1904, 8 Uhr.

Franz Gabler, Kaufmann,  
Badebeul bei Dresden (Deutschland).

Wundsalbe, Pflaster in gestrichener Form oder Verpackung, Tee.

**All Heil**

N° 16901. — 17 février 1904, 11 h.

Perret & Berthoud, fabricants,  
Locle (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



N° 16902. — 17 février 1904, 11 h.

Perret & Berthoud, fabricants,  
Locle (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 16903. — 18. Februar 1904, 12 Uhr.

Lüdy & Co (Grosse Apotheke),  
Burgdorf (Schweiz).

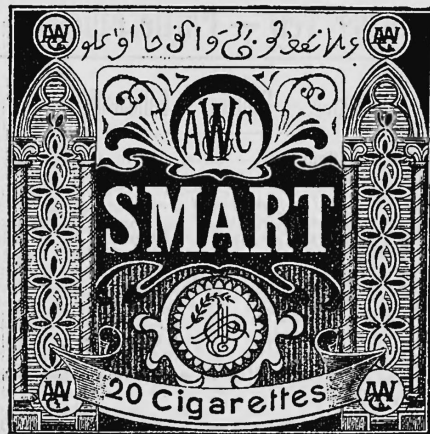
Chem.-pharmazeutisches Produkt.

**Jchlin**

Nr. 16904. — 18. Februar 1904, 4 Uhr.

Ad. Weitnauer & Co, Kaufleute,  
Basel (Schweiz).

Zigarren, Zigaretten und Tabak.



Nr. 16905. — 18. Februar 1904, 6 Uhr.

H. Bieri, Fabrikant,  
Huttwil (Schweiz).

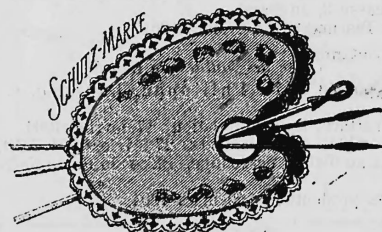
Kindermehl.



Nr. 16906. — 19. Februar 1904, 8 Uhr.

J. Diem-Beutler, Fabrikant,  
Bruggen b. St. Gallen (Schweiz).

Farbige Fenstervorhänge.



Nr. 16907. — 19. Februar 1904, 8 Uhr.

The Dunlop Pneumatic Tyre Company, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Fabrik,

Hanau a. M. (Deutschland).

Fahrräder, Kraft-, Last-, Luxus- und Sportwagen und deren Teile, im besonderen Radreifen, Ventile, Luftpumpen, Luftschläuche und Felgen. Bedarfsartikel für die Fahrradbranche, nämlich: Bremsgummi, Pedalgummi, Reparaturkasten, Reparaturplatten, Lösung, Reparaturkitt, Reparaturband und Gepäckträger, Weichgummifabrikate, nämlich: Platten, Schläuche, Schnüre, Ringe, Walzen- und Radüberzüge, Riemen, Konusse, Pflöfen, Buffer, Schieber, Walzen, Sauger, Gassäcke, Kegelkugeln, Gasbeutel, Zahlsteller, Untersätze für Flaschen und Gläser, Rasierbecken, Matten, Läufer, Billardbänder, Hutbeutel, Dynamitbeutel, Kopierblätter, Isolierband und Spielwaren, Sportartikel aus Weichgummi, nämlich: Bälle, Luft- und massive Reifen für Fahrräder, Motorwagen, Equipagen und Kinderwagen. Wasserdichte gummierte Stoffe und Kleidungsstücke daraus nämlich: Mäntel, Kapuzen, Masken, Schürzen, Badekappen, Kanallösen. Hygienische, chirurgische und hauswirtschaftliche Artikel aus Weichgummi, nämlich: Präservative, Pessarier, Heisswasserflaschen, Beutel, Bürsten, Schwimmgürtel, Fussbodenbeläge. Verdichtungs- oder Verpackungsartikel aus Baumwolle oder sonstigen Stoffen in Verbindung mit Gummi und Metallgospinst.

CENTAUR

N° 16908. — 19 février 1904, 8 h.

Société anonyme des Chocolats de Montreux, Séchaud & fils, fabrique,

Montreux (Suisse).

Cacaos et chocolats.

The "IDEAL"

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle  
Handel Oesterreich-Ungarns mit der Schweiz.

I. Gesamtaussenhandel.

Nach dem Ausweis über den österreichisch-ungarischen Aussenhandel im Jahre 1903 bezifferte sich, ausschliesslich des Edelmetallverkehrs, die Einfuhr auf 1871,8 Millionen Kronen (+ 151,5 Millionen Kronen gegen 1902) und die Ausfuhr auf 2112,4 Millionen Kronen (+ 498,5 Millionen Kronen). Das hieraus resultierende Aktivum der Handelsbilanz beträgt demnach 240,3 Millionen Kronen gegen 193,3 Millionen Kronen in 1902. Die systematische Gruppierung stellt sich wie folgt dar:

Warengruppe	Einfuhr		Ausfuhr	
	1902	1903	1902	1903
Rohstoffe . . . . .	1,008,494,408	1,098,955,991	859,318,917	920,919,214
Halbfabrikate . . . . .	249,122,021	258,920,670	268,240,160	301,071,170
Ganzfabrikate . . . . .	467,718,310	518,971,689	786,093,870	890,128,006
<b>Total</b>	<b>1,725,334,739</b>	<b>1,871,848,350</b>	<b>1,913,652,947</b>	<b>2,112,118,390</b>
dazu edle Metalle u. Münzen	166,081,938	113,225,858	82,006,650	64,879,195
<b>Gesamtsumme</b>	<b>1,886,369,077</b>	<b>1,985,074,208</b>	<b>1,995,664,597</b>	<b>2,176,997,585</b>

II. Handel mit der Schweiz.

Die folgende Tabelle führt die für den österreichisch-schweizerischen Warenverkehr wichtigsten Artikel in ihren Mengen vor Augen, wie die prozentuale Zu- oder Abnahme unseres Anteils an dem Verkehr in jeder Warengattung in 1903 gegenüber dem Vorjahre, unter Hinzufügung des prozentuellen Anteils, den der Verkehr mit der Schweiz für Oesterreich im Jahre 1903 aufweist.

Wir sehen die Schweiz herrschend auf dem österreichischen Markt mit Uhren, Uhrengehäusen und Hartkäse und hervorragend als Lieferant von Strohhüten, Baumwoll- und Seidengarnen und -Waren und andererseits als wichtigen Abnehmer von Malz, Kunstbutter, Wein, Spiritus und Zucker.

Einfuhr in Oesterreich-Ungarn.

Warengattung	überhaupt		davon aus der Schweiz		Schweiz. Anteil	Aniel
	1902	1903	1902	1903		
Taschenuhren . . . . .	556,273	642,681	502,698	558,228	+ 11,0	86,9
Uhrgehäuse . . . . .	40,721	55,924	38,454	48,208	+ 12,4	77,3
Echte Bijouterien . . . . .	254,54	268,08	8,88	9,22	+ 137,6	8,2
Baumwollgarne . . . . .	81,976	74,840	10,668	7,318	- 26,8	10,4
Baumwollwaren . . . . .	12,756	18,070	1,828	2,237	+ 22,4	17,1
Stroh Hüte, garniert und un-garniert	247,918	247,502	8,157	18,122	+ 97,6	6,6
Strohbänder . . . . .	5,818	5,845	885	678	+ 76,1	11,6
Maschinen für die Textil-industrie	127,825	117,898	7,510	8,408	+ 11,9	7,1
Andere Maschinen und Ma-schinenbestandteile	184,059	206,615	8,209	5,655	- 81,1	2,7
Hartkäse . . . . .	17,684	17,444	17,469	16,967	- 2,9	97,8
Seide und Seidengarn . . . . .	24,671	22,792	8,676	3,156	- 14,2	18,8
Seidenwaren . . . . .	4,145	4,692	1,074	1,280	+ 17,3	26,9
Schafwolle, Kammmzug . . . . .	400,460	379,819	3,990	3,258	- 17,2	0,9
Felle und Häute . . . . .	286,614	287,966	2,349	4,409	+ 87,6	1,5
Anilinfarben und -Salz . . . . .	41,928	45,744	1,785	1,892	+ 6,0	4,1

Ausfuhr aus Oesterreich-Ungarn.

Warengattung	überhaupt		davon nach der Schweiz		Schweiz. Anteil	Aniel
	1902	1903	1902	1903		
Konsumzucker (raffiniertes Zucker)	6,210,108	5,918,029	404,674	501,008	+ 23,8	6,5
Getreide (vornzsgv. Hafer und Gerste)	4,871,766	5,645,876	159,829	79,115	- 50,5	1,4
Malz . . . . .	1,782,279	2,041,959	844,688	868,374	+ 4,0	17,5
Hölsenfrüchte . . . . .	786,796	1,019,465	33,219	52,221	+ 57,2	6,1
Mehl . . . . .	990,932	978,214	4,518	9,869	+ 118,4	1,0
Eier . . . . .	1,126,115	1,203,247	45,686	5,211	+ 9,9	4,2
Schlachtvieh . . . . .	439,783	379,108	88,654	40,994	+ 6,1	10,8
Holz . . . . .	35,588,772	41,868,550	1,093,464	1,194,079	+ 15,5	2,9
Wein . . . . .	219,290	283,121	96,120	115,081	+ 20,8	49,8
Spiritus (Ausfuhrbonifikat.)	180,509	179,550	57,745	55,088	- 39,2	19,6
Kunstbutter, Margarine . . . . .	45,976	25,496	6,481	5,211	- 19,2	20,6

Verschiedenes — Divers.

Arbeits- und Fabrikaufsicht in Dänemark 1902/1903. Die Grundlage für die dänische Arbeits- und Fabrikaufsicht bildet seit dem am 1. Januar 1902 erfolgten Inkrafttreten das neue Fabrikgesetz vom 11. April 1901.

Der für das Finanzjahr 1902/1903 erschiene Bericht der Arbeits- und Fabrikaufsicht zerfällt in die zwei Abschnitte: Fabrik- und Maschineninspektion und Dampfkesselinspektion.

Ende 1902 unterstanden der Fabrik- und Maschineninspektion 7184 feste und 1440 ambulante Betriebe. Davon waren 5129 reine industrielle Betriebe, 1697 Molkereien und landwirtschaftliche Betriebe, 358 Betriebe nicht gewerblich, schliesslich unterlagen noch 1440 bewegliche Maschinen der Inspektion. Die beiden letztgenannten Gruppen unterstehen nur auf Grund des Maschinenschutzgesetzes der Fabrikaufsicht. Bei den industriellen Betrieben hat das neue Fabrikgesetz, der Wiener «Socialen Rundschau» zufolge, eine bedeutende Erweiterung der Aufsicht mit sich gebracht, die nun nach 3 Gruppen ausgeübt wird:

- Fabriken und fabrikmässig betriebene Werkstätten, ohne Rücksicht, ob sie eine mechanische Betriebskraft verwenden, und ohne Rücksicht auf ihre Arbeiterzahl;
- grössere handwerksmässige oder industrielle Betriebe, auf welche die Bestimmungen des Fabrikgesetzes dann Anwendung finden, wenn die Arbeit wesentlich in überdeckten Räumen vor sich geht und die Ueberwachung seitens der Behörde für zweckmässig gefunden wird;
- kleinere handwerksmässige Betriebe, in welchen eine andere Betriebskraft als Wind und Wasser verwendet wird, unterstehen der Maschineninspektion.

Im ganzen standen Ende 1902 5129 industrielle Betriebe unter Aufsicht, und zwar mit 90,476 Arbeitern. Davon wurden 4161 Betriebe mit 88,025 Arbeitern auf Grund des Fabrikgesetzes, 934 überwiegend kleine Handwerksbetriebe mit 2451 Arbeitern und solche Betriebe, in welchen ausschliesslich Familienmitglieder tätig waren, nach dem Maschinenschutzgesetz überwacht. Da im Jahre 1901 insgesamt 3790 Betriebe der Inspektion unterstanden, so beträgt die Vermehrung 1305 Betriebe, davon 1201 nach dem Fabrikgesetz und 104 nach dem Maschinenschutzgesetz.

Was die Kinderarbeit betrifft, so wurden im Betriebsjahre 527 Betriebe, gegen 379 im Vorjahre, konstatiert, welche Kinder beschäftigten. Diese Vermehrung dürfte zum allergrössten Teile der Ausdehnung der Inspektion anzurechnen sein. Die Zahl der beschäftigten Kinder ist dagegen von 3273 im Vorjahre auf 3171 im Berichtsjahre herabgegangen. Eine Verminderung, welche ganz auf Rechnung der grösseren Betriebe kommt.

Die tägliche reine Arbeitszeit der Kinder ist für die hauptsächlich in Betracht kommenden Industrien durchschnittlich 4,2 bis 4,9 Stunden täglich.

Die Arbeitszeit für jugendliche Arbeiter unter 18 Jahren darf nach dem neuen Fabrikgesetz 10 Arbeitsstunden nicht überschreiten. Im ganzen wurden in 2445 Betrieben 11,217 jugendliche Arbeiter verwendet.

Die Nachtarbeit ist für jugendliche Arbeiter unter 18 Jahren nach dem neuen Fabrikgesetz im allgemeinen verboten. Dispensationen können nur für Jugendliche über 17 Jahre für Betriebe erteilt werden, in welchen die Nachtarbeit zur vollständigen Ausbildung der Lehrlinge unbedingt erforderlich ist. Diese Begünstigung nahmen im Berichtsjahre 45 Bäckereien mit 86 Lehrlingen in Anspruch.

Die tägliche Arbeitszeit für Arbeiter über 18 Jahre zeigt in Prozenten für 4161 Betriebe und 73,637 Arbeiter die nachstehende Tabelle:

Tägliche Nettoarbeitszeit für Personen über 18 Jahre	Kopenhagen		Provinz		Gesamtes Land	
	Zahl der Betriebe	Zahl der Arbeiter	Zahl der Betriebe	Zahl der Arbeiter	Zahl der Betriebe	Zahl der Arbeiter
8 Stunden oder darunter . . . . .	2,9	6,1	0,5	1,1	1,8	3,2
8 1/2 " . . . . .	4,5	4,1	0,5	0,6	1,9	2,1
9 " . . . . .	19,4	17,8	7,7	5,8	11,4	11,0
9 1/2 " . . . . .	15,7	11,9	5,9	6,6	9,3	8,9
10 " . . . . .	53,7	67,7	67,4	65,0	56,1	61,9
10 1/2 " . . . . .	4,4	2,2	1,6	12,9	12,0	8,3
11 " oder darüber . . . . .	0,4	0,2	1,0	8,0	8,0	4,6

Es ergibt sich daraus, dass eine Arbeitszeit über 10 Stunden in Kopenhagen äusserst selten ist, während sie in der Provinz noch für mehr als ein Fünftel der Arbeiter gilt. Dass sie jedoch meist in den kleineren Betrieben vorkommt, ist daraus zu ersehen, dass die Prozentzahl der Betriebe bedeutend höher als die der Arbeiter ist.

Die Bestimmungen des Fabrikgesetzes wurden in 89 Fällen übertreten und die gerichtliche Anzeige erstattet. An Geldstrafen wurden 2367 K. verhängt. Unter die Kesselinspektion fielen Ende 1902 4625 stehende und 1576 bewegliche Dampfkessel mit zusammen 91080 Pferdekraften.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		Banque de France.			
11 février.	18 février.	11 février.	18 février.		
Encaisse métallique	24,900,092	25,442,969	Billets émis . . . . .	50,639,055	50,983,980
Réserve de billets	22,940,000	23,483,655	Dépôts publics . . . . .	9,061,814	11,668,497
Effets et avances	24,828,750	25,879,777	Dépôts particuliers	41,635,576	40,023,776
Valeurs publiques	19,229,834	19,229,834			
Banque de France.					
11 février.	18 février.	11 février.	18 février.		
Encaisse mé-tallique	3,449,496,690	8,454,052,904	Circulation de billets.	4,305,420,010	4,297,240,906
Portefeuille	776,154,119	771,741,435	Comptes cour.	554,508,955	564,467,144
Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
7. Febr.	15. Febr.	7. Febr.	15. Febr.		
Kronen	Kronen	Kronen	Kronen		
Metallbestand . . . . .	1,423,029,704	1,430,397,508	Notencirculation	1,616,829,690	1,583,851,490
Wechsel:					
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000	Kurzfall-Schulden	122,617,548	110,842,886
auf das Inland.	264,616,377	210,082,281			

## Cöchter-Handelsschule Biel.

Gründliche Vorbereitung auf den Bureaudienst. Ein- und zweijährige Kurse, je nach der Vorbildung der Töchter. — Auf Wunsch vermittelt die Direktion Kostorte in französischen Familien. (397.)

Aufnahmsprüfung am 30. März 1904. Anmeldungen, begleitet von den letzten Schulzeugnissen, sind bis zum 24. März an den Unterzeichneten zu richten, bei dem auch Programme und Auskunft erhältlich.

Der Direktor: **Ed. Gsteiger.**

### Einladung zu der Generalversammlung

der

## Bank in Zürich

Die tit. Aktionäre werden hiemit auf

Dienstag, den 8. März 1904, vormittags 10 Uhr,

in das Lokal der Bank zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung pro 1903.
- 2) Antrag der Vorsteherschaft betreffend die Verwendung des Reingewinnes und die Verteilung der Dividende. (398.)
- 3) Vorsteherschaft: Wahlen.
- 4) Wahl der Revisionskommission für 1904.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Bericht der Revisionskommission liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre bereit.

Zürich, den 19. Februar 1904.

Der Präsident der Vorsteherschaft:  
**Ed. von Orelli.**

## Fr. 10-15,000 gesucht

zur Realisierung des Verkaufes, resp. Gründung einer Gesellschaft, eines einzig dastehenden, äusserst lukrativen **Minen-Unternehmens.**

Die bezüglichen Unterhandlungen sind im vollsten Gange, und beruht das Unternehmen auf einer seriösen Basis. (403.)

Unternehmenden Kapitalisten ist Gelegenheit geboten, in kürzester Frist einen enormen Gewinn zu erzielen.

Seriösen Anfragen wird jede gewünschte Auskunft erteilt unter **Z S 1468** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

## Kesselschmiede Richtersweil

empfiehlt sich für Lieferungen von

**Blechrohrleitungen, Dampfkesseln, Schweissarbeiten, Eisenkonstruktionen** jeder Art und Grösse. (82)

Projekte, statische Berechnungen, Kostenvoranschläge auf gef. Anfragen. Prima Material, solide Arbeit, prompte Bedienung. — Prima Referenzen.

Junger, strebsamer Mann, kautionsfähig, sucht per sofort Stelle als

### Reisender

in gangbarem Geschäft. Offerten sub **Z M 1512** an

**Rudolf Mosse, Zürich.**

### Intelligenter Jungerling

mit guten Schulzeugnissen kann unter günstigen Bedingungen sofort oder auf **Ostern** als (404.)

## Lehrling

in ein

Mercerie- und Wollwaren-Engros-Geschäft der Stadt Bern eintreten. Eigenhändige Offerten unter Chiffre **U 984-Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

### Bureaustelle gesucht.

von fleissigem Jüngling, der mit den Bureauarbeiten vertraut und der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift mächtig ist. Ia. Zeugnisse und Referenzen. Bescheidene Ansprüche. Gefl. Offerten sind zu richten sub **Z R 1492** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (395.)

## Kommanditär gesucht

in Kapital-Einlage v. Fr. 150,000 zur Ausdehnung des Betriebes einer im Auslande besteigeführten Fabrik der Eisenbranche, solide Kapitalanlage. Offerten sub Chiffre **Z H 1483** an (382.)

**Rudolf Mosse, Zürich.**



## Brauereigesellschaft zum Hirschen in St. Fiden.

Wir kündigen hiemit das

**4 1/4 % Anleihen II. Hypothek vom Jahre 1896**

von Fr. 200,000 auf den 20. August 1904 zur gänzlichen Rückzahlung. Mit diesem Tage hört die Verzinsung der betreffenden Obligationen auf. Den Inhabern solcher Obligationen ist bis zum 31. März 1904 Gelegenheit zur (401.)

### Konversion

geboten. Dieselbe wird durch die Herren **Brettau & Co.**, Bankiers in **St. Gallen** besorgt, wo diesbezügliche Prospekte gratis bezogen werden können.

St. Fiden, den 19. Februar 1904.

Brauereigesellschaft zum Hirschen in St. Fiden.

Der Präsident:

Der Direktor:

**Jos. A. Federer-Kessler.**

**A. Ruepp.**

## Schweizerische Decken- & Tuchfabriken

### Pfungen-Turbenthal in Pfungen.

## IV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre,

Donnerstag, den 17. März, morgens 10 1/2 Uhr,

im **Hotel Löwen** in **Winterthur.**

#### Traktanden:

- 1) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1903 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsergebnisses.
- 3) Statutarische Wahlen.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 5. März an zur Einsicht der Aktionäre auf unserem Bureau aufgelegt, woselbst auch Geschäftsberichte und Stimmkarten, diese gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern, zu beziehen sind. (402)

Pfungen, den 18. März 1904.

Der Verwaltungsrat.

## Bank in Ragaz (Spar- & Leihanstalt).

### EINLADUNG

zur

### ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf

Sonntag, den 6. März 1904, nachmittags 3 Uhr, im „**Ochsen**“ in **Ragaz.**

#### Verhandlungen:

- 1) Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes vom Jahre 1903.
- 2) Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
- 3) Antrag des Verwaltungsrates über Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl der Kontrollstelle. (400.)
- 5) Statutarrevision.
- 6) Allgemeine Umfrage.

Der Bericht, die Rechnung und die Anträge liegen von heute ab bis 5. März, abends, zur Einsicht der Aktionäre auf unserem Bureau auf. Gedruckte Berichte und Eintrittskarten können ebendasselbst gegen Ausweis über den Aktienbesitz in Empfang genommen werden.

Ragaz, den 19. Februar 1904.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**M. Bächtold.**

Der Bankdirektor:

**Andreas H. Pozzy.**

## Banque de Dépôts et de Crédit.

Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés.

5, Boulevard du Théâtre, **GENÈVE.**

### Avances sur titres. Nantissements. Reports.

La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. Conditions favorables. (4183)

## Bank für Appenzell A.-Rh. in Herisau.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der **Dividenden-Coupon Nr. 19** pro 1903 mit **4 1/2 %** Fr. 18 von heute an an unserer Kasse in **Herisau** und je **Mittwoch** und **Samstag** in unserem Komptoir zur „**Rose**“ in **St. Gallen** gegen Einreichung eines geordneten Nummernverzeichnis eingelöst. (399.)

Herisau, den 18. Februar 1904.

Die Direktion.